

Üzleti élet

Időpontok/találkozók

Időpontok/találkozók - Egy találkozó megbeszélése/Időpont egyeztetése

angol

I would like an appointment with Mr Smith please.

Hivatalos, nagyon udvarias

When would it suit you?

Hivatalos, udvarias

Can we arrange a meeting?

Hivatalos, udvarias

I think we should meet.

Hivatalos, közvetlen

török

Mümkünse eğer Ahmet Bey ile bir randevu ayarlamak istiyorum.

Hangi zamanlar size uygun olurdu?

Bir toplantı ayarlayabilir miyiz?

Bence görüşmemiz gerekiyor.

Időpontok/találkozók - Elhalasztás

angol

I wonder whether we can postpone our meeting?

Hivatalos, nagyon udvarias

I can't make it tomorrow at 2pm. Can we make it a bit later, say 4pm?

Hivatalos, udvarias

Would it be possible to set another date?

Hivatalos, udvarias

I have to postpone our meeting until...

Hivatalos, udvarias

Unfortunately I am double booked on the day we arranged to meet. Would it be possible to make another date?

Hivatalos, udvarias

török

Toplantımızı başka bir zamana erteleyebilir miyiz acaba?

Yarın öğleden sonra 2'ye yetişemeyeceğim. Biraz daha geç yapamaz mıyız toplantıyı, mesela 4'te?

Başka bir tarih belirlemek mümkün olur muydu acaba?

... tarihine / saatine kadar toplantımızı ertelemek zorundayım.

Toplantımızı ayarladığımız tarihte randevu çakışması yaşıyorum. Başka bir tarihe ertelemek mümkün mü acaba?

Üzleti élet

Időpontok/találkozók



I am forced to change the date of our meeting.

Hivatalos, közzvetlen

Toplantımızın tarihini değiştirmek zorundayım.

Could we make it a bit earlier/later?

Hivatalos, közzvetlen

Toplantımızı daha erken/ daha geç yapabilir miyiz?

Időpontok/találkozók - Visszamondás

angol

I could not reach you on the phone, so I am writing you this mail to tell you I have to cancel your appointment for tomorrow. I'm extremely sorry for any inconvenience caused.

Hivatalos, udvarias

török

Telefon ile ulaşamadım size, yarınki toplantımızı iptal etmek zorunda kaldığımı bildirmek için bu e-postayı yazıyorum. Sebep olduğum tüm sorunlar için şimdiden çok özür dilerim.

Regretfully, I have to inform you that I will not be able to attend our proposed meeting, and shall therefore have to cancel.

Hivatalos, udvarias

Üzelerек belirtmek zorundayım ki daha önceden ayarladığımız toplantımıza katılamayacağım, ve sonuç olarak toplantımızı iptal etmek zorundayım.

I'm afraid I have to cancel our appointment for tomorrow.

Hivatalos, udvarias

Korkarım yarınki toplantımızı iptal etmek zorunda kalacağım.

Owing to..., I'm afraid I have to cancel our appointment.

Hivatalos, udvarias

... sebebiyle korkarım ki randevumuzu iptal etmek zorundayım.